

VINAY DHARWADKER

Curriculum Vitae

August 2019

The material in this document is organized under the following headings (with page numbers):

Education	3
Employment	3
Awards and Honors	4
Publications	
Books and Book-length Works	8
Essays and Articles	10
Poems	15
Literary and Scholarly Translations	16
Book Reviews and Review Articles	22
Conference Papers	23
Lectures and Public Seminars	24
Teaching	
University of Wisconsin–Madison	27
University of Oklahoma	30
University of Georgia	31
Professional Service	
National and International Service	31
University and Departmental Service	33
Professional Memberships	34

VINAY DHARWADKER

Curriculum Vitae

August 2019

Department of English
University of Wisconsin–Madison
7195 Helen C. White Hall
600 North Park Street
Madison, Wisconsin 53706, U.S.A.
Messages: (608) 263-3760

Mailing Address:
7625 Farmington Way
Madison, Wisconsin 53717, U.S.A.

Phone and Fax: (608) 833 1451
E-mail: vdharwadker@wisc.edu

EDUCATION

- 1983–89 Ph.D., Department of South Asian Languages and Civilizations, University of Chicago.
 Dissertation: “The Future of the Past: Modernity, Modern Poetry, and the Transformation of
 Two Indian Traditions.” Distinction.
 Committee members: A. K. Ramanujan (Chair), Wayne C. Booth.
1974–76 M.Sc., Department of Physics and Astrophysics, University of Delhi, India.
1971–74 B.Sc., with Honors in Physics, St Stephen’s College, University of Delhi, India.

LANGUAGES

Native fluency: English, Hindi, Marathi.

Reading competence: Sanskrit, Nepali, French; Urdu, Punjabi (Nagari script).

EMPLOYMENT

- 2001– University of Wisconsin–Madison.
 Tenured appointment. Professor, 2005–. Associate Professor, 2001–05.
 Department of English, 2019–.
 Member, Affiliated Faculty: Languages and Cultures of Asia, 2014–;
 Center for Visual Cultures, 2005–; Center for South Asia, 2001–.
 Department of Comparative Literature and Folklore Studies, 2014–19.
 Department of Languages and Cultures of Asia, 2001–14.
 Chair, Academic Programs Committee, and Director of Graduate Studies,
 2005–07, 2008–14.
 Director, Center for South Asia, College of Letters and Science, 2002–04.
 Founding Director, South Asian Summer Language Institute (SASLI), 2002–04.
- 1991–2001 University of Oklahoma, Norman.
 Tenured appointment. Associate Professor, 1995–2001.
 Tenure-track appointment. Assistant Professor, 1991–95.
 Department of English; and Program in World Cultures.
 Director of Graduate Studies, English, January 1995–March 1996.
- 1989–91 University of Georgia, Athens.
 Tenure-track appointment. Assistant Professor. Department of English.

AWARDS AND HONORS

BOOK PRIZES AND DISTINCTIONS

- 2015 Roehampton Poetry Prize, London, U.K.
 Awarded to Carole Satyamurti, *Mahabharata: A Modern Retelling*. Foreword by Wendy Doniger, Afterword by Vinay Dharwadker. New York: W.W. Norton.
- 2008 Translation Prize in English for 2007, Sahitya Akademi, New Delhi
 [India's national translation prize, national academy of letters]. (August)
 For *Kabir: The Weaver's Songs*. Translated and with an Introduction and Notes by Vinay Dharwadker (2003, 2005).
- Ray and Pat Browne Award, Best Reference Work or Primary Source Work on Popular Culture published in 2007, Popular Culture Association and American Culture Association. (April)
 For *The Greenwood Encyclopedia of World Popular Culture*. Gary Hoppenstand, General Editor. Volume 6: *Asia and Pacific Oceania*, edited by Gary Xu and Vinay Dharwadker.
- 2004 *Sunday at the Lodi Gardens: Poems* (1994), featured in "Books that Inspire: An Event Celebrating National Library Week," University of Oklahoma.
- 1999 National award for best new work in English for 1995–96, Sahitya Akademi, New Delhi
 [India's national academy of letters]. (December)
 For *The Collected Poems of A.K. Ramanujan*, edited by Molly Daniels-Ramanujan, Vinay Dharwadker, and others. Introduction by Vinay Dharwadker (1995).

PROFESSIONAL AND PUBLIC HONORS

- 2018 Plenary speaker, Central University of English and Foreign Languages, Hyderabad, India.
 International conference on "Indian Literature as World Literature: Past, Present, and Future."
 (January 18–20)
- 2012 Invited Guest Column, "Censoring the *Ramayana*," *PMLA*, vol. 127, no. 3 (May).
- 2010–11 Theater production of Mohan Rakesh, *One Day in the Season of Rain*. Translation of
 Ashadh ka Ek Din (Hindi) by Aparna Dharwadker and Vinay Dharwadker. Directed by Neil
 Scharnick. Department of Theater, Carthage College, Kenosha, Wisconsin. Six performances.
 (March 19–27)
 Selected for the National College Theater Competition 2011–12, sponsored by the Kennedy
 Center, Washington, D.C. Midwest regional competition performance by Carthage College
 at Michigan State University. (January 2011)
- 2010 Keynote speaker, University of Kent at Canterbury, U.K. International conference on
 "The South Asian Short Story." (September 9–11)
- Keynote speaker, Stanford University. International conference on "Nation and Nation-
 building in South Asia." (April 27–28)
- 2009 Keynote speaker, O Museu Temporario and Office of the Mayor of Lisbon, Portugal.
 International conference on "Lisbon: Transcultural Platform for the 21st Century?" (May)

- 2008 Keynote speaker, Sahitya Akademi, New Delhi. National Translation Competition Awards Ceremony. (April 7)
- University Grants Commission Visiting Fellow, Department of English, Faculty of Arts, University of Delhi. (February 11–15)
- 2006–07 James Russell Lowell Prize Selection Committee, Modern Language Association of America, New York [annual prize for outstanding book by member of MLA].
Chair, 2007. Committee member, 2006 and 2007.
- 2006 Radio broadcast of Raghuvir Sahay, “Sanskrit,” translated from Hindi by Vinay Dharwadker. *Something Understood*, BBC Radio 4, Sunday, July 2.
- 1998 Invited participant, National Endowment for the Humanities project conference on “Literary Cultures in History,” The Rockefeller Center, Bellagio, Italy. (June 8–12)
- Invited consultant, The Swedish Academy for the Nobel Prize in Literature, Stockholm. [Report on 34 living Indian writers in various languages.]
- 1997 Selected by Board of Supervisors and Trustees, The English Institute, Harvard University, as principal organizer of its 57th Session (annual conference), on “Cosmopolitan Geographies.” Co-organizers: K. Anthony Appiah (Harvard), Karen Newman (Brown).
- 1995 Elected to Board of Supervisors and Trustees, The English Institute, Harvard University. Term: 1996–98.
- Featured speaker, 54th Session of The English Institute, Harvard University.
Lecture: “The Fine Print of Poetry in Modern Indian Culture.” (August 25)
- 1994 Nominated by students on the National Deans’ List for inclusion in *Who’s Who Among America’s Teachers*. (November)
- 1991 Selected by the National Endowment for the Humanities to lead two-week Faculty Seminar on Indian literatures, Clark Atlanta University, Atlanta. (July 8–19)
- 1990 Selected by the National Endowment for the Humanities to lead two-week Faculty Seminar on the *Ramayana* in India, The Epic Roots of Non-Western Literature, Oregon State University, Corvallis. (July 16–27)
- Honored by the Indian Consulate-General, Chicago, and *TriQuarterly*, Northwestern University, on the publication of *Twenty-nine Modern Indian Poems*, book-length feature, *TriQuarterly*, no. 77. (April 27)
- 1987–95 Invited participant, Center for Transcultural Studies, Chicago, in group-projects with multi-year institutional grants from the MacArthur Foundation and the Rockefeller Foundation. [See www.sas.upenn.edu/transcult/.]
Research groups: 1987–88, Literary Theory and Social Science; 1990, Cultural Studies; 1990–95, Critical Multiculturalism; 1991–95, Cultural Forms, Public Spheres.
Regular participants: Benjamin Lee, Arjun Appadurai, Michael Warner, Charles Taylor, Partha Chatterjee, Craig Calhoun, John Brenkman, Lauren Berlant, and others.

NATIONAL GRANTS AND FELLOWSHIPS

- 2002–04 Principal Investigator and Project Director, Title VI Grant for 2003–06, U.S. Department of Education, awarded to the Center for South Asia, University of Wisconsin–Madison, as a Comprehensive National Resource Center.
 National Resource Center Program: \$ 279,050 per year for 3 years;
 Foreign Language and Area Studies Fellowships Program: \$ 336,000 per year for 3 years;
 Total Title VI allocation for 2003–06 grant cycle: \$ 1,845,150.
- 2002–03 Principal Investigator, Fulbright-Hayes Group Projects Abroad Grant, U.S. Department of Education, awarded to the Center for South Asia, University of Wisconsin–Madison. (\$ 65,000)
 Project: Development of curriculum modules on South Asia for K–12 schools in Wisconsin; team of 14 teachers, with travel, training, and field-work in India, June–August 2003.
 Project Coordinator and Team Leader: Rachel Weiss, Center for South Asia.
- 1995–98 Member, research project on “Literary Cultures in History.” Multi-year Interpretive Research Grant, National Endowment for the Humanities. (\$ 170,000 to principal investigator at University of Chicago)
 Project members: Sheldon Pollock, Muzaffar Alam, Steven Collins, Norman Cutler, Vinay Dharwadker, S. R. Faruqi, Charles Hallisey, R.S. McGregor, D.R. Nagaraj, V. Narayana Rao, Frances Pritchett, and others.
 Meetings: Chicago, May 1996; New Delhi, January 1997; Bellagio, June 1998.
 Publication: “The Historical Formation of Indian-English Literature,” in *Literary Cultures in History*, ed. Pollock (2003).
- 1992 Rockefeller Foundation Fellowship, Center for Transcultural Studies, Chicago. Summer. (\$ 5,500; and \$ 1,500 from University of Oklahoma)
 Project: “The Public Sphere and Subaltern Poetry: The Dalit Revolt against Caste in Postcolonial India.”
 Publication: “Dalit Poetry in Marathi,” *World Literature Today* (1994).
- 1990 Rockefeller Foundation Fellowship, Center for Transcultural Studies, Chicago. Summer. (\$ 5,500)
 Project: “India and Nineteenth-century British Orientalism.”
 Publication: “Orientalism and the Study of Indian Literatures,” in *Orientalism and the Postcolonial Predicament*, ed. Breckenridge and Van der Veer (1993).
- 1989 Fellowship, Joint Committee on South Asia, American Council of Learned Societies and Social Science Research Council. Summer. (\$ 5,000)
 Project: “Modern Indian Poetry, 1960–85.”
 Publication: “Some Contexts of Modern Indian Poetry,” *Chicago Review* (1992).
- 1985 Research grant, Joint Committee on South Asia, American Council of Learned Societies and Social Science Research Council. Summer. (\$ 5,000)
 Project: “An Anthology of Modern Indian Poetry.”
 Publication: *The Oxford Anthology of Modern Indian Poetry*, ed. Dharwadker and Ramanujan (1994).
- 1983 Regents Fellowship for 1983–85, University of California, Berkeley. (Declined)
- 1971–74 University of Delhi Entrance Scholarship in Physics. (National competition)

INSTITUTIONAL AWARDS

University of Wisconsin–Madison (2001–)

- 2015–16 Sabbatical award (full academic year).
- 2012 Summer research grant, Graduate School. (\$ 8,467)
- 2007–08 Sabbatical award (full academic year).
- 2007 Summer research grant, Graduate School (\$ 7,667)
- 2006–07 Grant, Anonymous Fund, College of Letters and Science. (\$ 7,000)
Project: Conference on “Cosmopolitan Cultures, Cosmopolitan Histories” (Spring 2007),
organized for Mellon Workshop (see below).
- Faculty Coordinator, Andrew W. Mellon Foundation Interdisciplinary Workshop in the
Humanities, Center for the Humanities. (\$ 4,500)
Workshop title: “Cosmopolitan Cultures, Cosmopolitan Histories,”
Faculty organizers: Vinay Dharwadker, Deborah Jenson (French and Italian), B. Venkat
Mani (German).
Graduate student organizers: Adam Woodis (German); Aarthi Vadde, Mark Estante (both
English).
- 2005–06 Annual research award, Graduate School, for project on South Asian poetry.
July 2005–June 2006. (\$ 23,452)
- Faculty Coordinator, Andrew W. Mellon Foundation Interdisciplinary Workshop in the
Humanities, Center for the Humanities. (\$ 5,000)
Workshop title: “Cosmopolitan Cultures, Cosmopolitan Histories,”
Faculty organizers: Vinay Dharwadker, B. Venkat Mani (German).
Graduate student organizers: Lucienne Loh, Aarthi Vadde (both English), M.A.
Mohammad (Asian studies).
- 2005 Faculty Coordinator, Interdisciplinary Interest Circle on “Cosmopolitan Cultures:
Language, Literature, and Theory,” The Language Institute, College of Letters and Science.
Spring. (\$ 2,500)
Organizing group: Vinay Dharwadker, M.A. Mohammad (Asian studies); Rebecca
Walkowitz, Lucienne Loh (English); Aparna Dharwadker (Theater and Drama).
Supporting Faculty: B. Venkat Mani (German), Moneera al-Ghadeer (African studies).
- 2003 Summer research grant, Graduate School. (\$ 13,353)
- 2002 Summer research grant, Graduate School. (\$ 12,889)

University of Oklahoma (1991–2001)

- 1999 Recognition for superior teaching, Alpha Phi Omega Society, University Chapter.
- 1998–99 Proposal Development Grant, Vice President for Research Administration. (\$ 1,000)

- 1996–97 Proposal Development Grant, Vice President for Research Administration. (\$ 1,000)
- 1994 Annual Teaching Award, Student Association of Graduates in English Studies.
- 1992–95 University of Oklahoma Board of Regents, Faculty Incentive Grant. (\$ 25,000)

Other Institutions

- 1986–87 William Rainey Harper Fellowship, University of Chicago. (\$ 6,000)
- 1983–86 Special Humanities Fellowship, University of Chicago. (\$ 5,000 per year, for 3 years)
- 1984 Honorable mention, John Billings Fiske Poetry Prize, University of Chicago.
- 1972–76 M.M. Bhalla Memorial Poetry Prize, St Stephen's College, University of Delhi.
[Awarded in alternate years; won in 1972, 1974, 1976.]

PUBLICATIONS

BOOKS AND BOOK-LENGTH WORKS

- Forthcoming *The Oxford History of Poetry in English*. Patrick Cheney, General Editor.
Contributing Editors: Vinay Dharwadker, Robert R. Edwards, and others.
14 vols. Oxford University Press.
[Editor, vols. 13 and 14, on poetry in English other than British and American.]
- 2018 *The Norton Anthology of World Literature*. H. Martin Puchner, General Editor.
Editors: Suzanne Akbari, Wiebke Denecke, Vinay Dharwadker, Barbara Fuchs, Caroline Levine,
Pericles Lewis, and Emily Wilson. 4th edition. 6 vols. New York: W.W. Norton. Paperback,
approx. 7,000 pages. (June)
- 2018 *The Norton Anthology: World Literature*. Edited by Martin Puchner, Suzanne Conklin Akbari,
Wiebke Denecke, Vinay Dharwadker, Barbara Fuchs, Caroline Levine, Pericles Lewis, and Emily
Wilson. Shorter 4th ed. 2 vols. New York: W.W. Norton. Paperback.
- 2016, 2017 Kalidasa, *Abhijnanashakuntalam. The Recognition of Shakuntala*. Translated from
the Sanskrit and Prakrit, with an Afterword and Notes, by Vinay Dharwadker. Penguin Classics.
Gurgaon: Penguin Books, 2016. Hardcover, 383 pages. ISBN 978 0 670 08746 4.
Republished in The Penguin Classics Boxed Set, Penguin India, 2017.
- 2015 Mohan Rakesh, *One Day in the Season of Rain*. Translated from Hindi, with
an Introduction, an Afterword, and Notes, by Aparna Dharwadker and Vinay
Dharwadker. Penguin Modern Classics. Gurgaon: Penguin Books. Hardcover,
287 pages. ISBN 978 0 670 08802 2. eISBN 978 9 352 14012 1.
- Kedarnath Singh, *Banaras and Other Poems*. Edited by K. Satchidanandan, with
an Introduction by Harish Trivedi, and Critical Notes by K. Satchidanandan and
Vinay Dharwadker. Translated by Vinay Dharwadker, Anamika, Christi Merrill,
E.V. Ramakrishnan, K. Satchidanandan, and Harish Trivedi. New Delhi: Sahitya
Akademi. Hardcover, 165 pages. ISBN 978 81 260 4744 4.

- 2012 *The Norton Anthology of World Literature*. H. Martin Puchner, General Editor. Editors: Suzanne Akbari, Wiebke Denecke, Vinay Dharwadker, Barbara Fuchs, Caroline Levine, Pericles Lewis, and Emily Wilson. 3rd edition. 6 vols. New York: W.W. Norton. Paperback, approx. 7,000 pages. Package 1 (Vols. A, B, C), *Beginnings to 1650*: ISBN 978 0 393 93365 9; Package 2 (Vols. D, E, F), *1650 to the Present*: ISBN 978 0 393 93366 6.
- The Norton Anthology: World Literature*. Edited by Martin Puchner, Suzanne Conklin Akbari, Wiebke Denecke, Vinay Dharwadker, Barbara Fuchs, Caroline Levine, Pericles Lewis, and Emily Wilson. Shorter 3rd ed. 2 vols. New York: W.W. Norton. Paperback, approx. 4,000 pages. ISBN 978 0 393 91962 2.
- 2007 *The Greenwood Encyclopedia of World Popular Culture*. Gary Hoppenstand, General Editor. 6 vols. Volume 6: *Asia and Pacific Oceania*, edited by Gary Xu and Vinay Dharwadker. South and Southeast Asia, edited by Vinay Dharwadker. Westport, Connecticut: Greenwood Press. Hardcover, 431 pages. ISBN 0 313 33956 2.
Winner, Ray and Pat Browne Award for the Best Reference Work or Primary Source Work on Popular Culture. Popular Culture Association and American Culture Association, 2008.
- 2003, 2005 *Kabir: The Weaver's Songs*. Translated and with an Introduction and Notes by Vinay Dharwadker. Penguin Classics. New Delhi: Penguin Books. Paperback, 322 pages. ISBN 0 14 302968 1. [Publication in India, November 2003; worldwide publication, January 2004; American edition, Penguin Group (USA), May 2005.]
Winner, 2007 Translation Prize in English, Sahitya Akademi, New Delhi. [India's multi-year national translation award.]
- 2001 *Cosmopolitan Geographies: New Locations in Literature and Culture*. Edited by Vinay Dharwadker. Essays from the English Institute. New York and London: Routledge. Hardcover, 239 pages. ISBN 0 415 92506 1. Paperback edition, 2004.
- 1999 *The Collected Essays of A.K. Ramanujan*. Vinay Dharwadker, General Editor. Delhi: Oxford University Press. Hardcover, 656 pages. ISBN 0 19 563937 5. Paperback edition, 2004.
- 1996 *Contemporary Literature of Asia*. Edited by Arthur W. Biddle, Gloria Bien, and Vinay Dharwadker. Englewood Cliffs: Blair Press, Prentice Hall, Simon and Schuster. Paperback, 448 pages. ISBN 0 13 373259 2.
- 1995 *Global Voices: Contemporary Literature from the Non-Western World*. Arthur W. Biddle, General Editor. Edited by Gloria Bien, Miriam Cooke, Vinay Dharwadker, Roberto Gonzalez Echevarria, Mbulelo Mzamane, and Angelita Reyes. Englewood Cliffs: Blair Press, Prentice Hall, Simon and Schuster. Paperback, 873 pages. ISBN 0 13 299793 2.
- The Collected Poems of A.K. Ramanujan*. Edited by Molly Daniels-Ramanujan, Vinay Dharwadker, and others. Introduction by Vinay Dharwadker. Delhi: Oxford University Press. Hardcover, 327 pages. ISBN 0 19 563561 2. Paperback edition, 1997.
Winner, national award for best new work in English for 1995–96, Sahitya Akademi, New Delhi, 1999. Republished in *The Oxford India Ramanujan* (2004), edited by Molly Daniels-Ramanujan. Hardcover, 1250 pages. ISBN 0 19 566478 7.
- 1994 *The Oxford Anthology of Modern Indian Poetry*. Edited by Vinay Dharwadker and A.K. Ramanujan. Delhi: Oxford University Press. Hardcover, 285 pages. ISBN 0 19 562865 9. Corrected paperback edition, 1996. 12 impressions, 1996–2012.

- 1994 *Sunday at the Lodi Gardens: Poems*. By Vinay Dharwadker. New Delhi: Viking/Penguin. Hardcover, 96 pages. ISBN 0 670 85759 9.
Selected for “Books that Inspire: An Event Celebrating National Library Week,” University of Oklahoma, 2004.
- 1990 *Twenty-nine Modern Indian Poems*. Edited and Translated by Vinay Dharwadker. *TriQuarterly*, no. 77, pp. 119–228. [Book-length special feature on 13 modern Hindi and Marathi poets; with preface, notes, and afterword.]
Honored by the Indian Consulate-General, Chicago, and *TriQuarterly*, 1990.

ESSAYS AND ARTICLES

- Forthcoming “Translation of Secular Indian Poetry in the Twentieth Century.” In *The Oxford History of Literary Translation in English*. Peter France and Stuart Gillespie, General Editors. 5 vols. Volume 5: 1901–2000. Edited by Lawrence Venuti. Oxford University Press.
- “*Rasa* and *Bhava*.” [In a handbook of Indian terms in theater and performance, “Interweaving Performance Cultures” Project, International Research Center, Freie Universität, Berlin. In preparation.]
- “Kabir.” In *Oxford Bibliographies in Hinduism*. Tracy Coleman, Editor-in-Chief. Online.
- “India Incorporated in the Canons of World Literature.” [In proceedings of conference on world literature, University of English and Foreign Languages, Hyderabad.]
- “Archives, Writers, and the Life of Writing in Mumbai’s Modernisms.” [In proceedings of symposium on archives, Cornell University. Book proposal under review.]
- 2017 “Mumbai’s Marathi Modernists: A Memoir from the Margins.” *Journal of Postcolonial Writing*, vol. 53, nos. 1–2, pp. 88–107. [Essay, accompanied by portfolio of translations of sixteen poems by six major poets.]
- 2016 “Anglophone World Literature.” In *The Encyclopedia of Postcolonial Studies*. Edited by Sangeeta Ray, Henry Schwartz, José Luis Villacañas Berlanga, Alberto Moreiras, and April Shemak. Oxford: Blackwell. Online.
- Two essays: “Translator’s Note” and “Afterword: Plot, Character, and the Ring in *Shakuntala*.” In Kalidasa, *Abhijanashakuntalam: The Recognition of Shakuntala*. Translated from the Sanskrit and Prakrit with an Afterword and Notes by Vinay Dharwadker. Gurgaon, India: Penguin. Pp. 1–20, 181–219.
- “Tukaram.” In *The Springer Encyclopedia of Religions. Hinduism*. Edited by R. Sharma. Online. [Note]
- 2015 “Emotion in Motion: The *Natyashastra*, Darwin, and Affect Theory.” *PMLA*, vol. 130, no. 5 (October), pp. 1381–1404.
- “Afterword: The Poetry of the *Mahabharata*.” In *Mahabharata: A Modern Retelling* by Carole Satyamurti. Foreword by Wendy Doniger, Afterword by Vinay Dharwadker. New York: W. W. Norton. Pp. 845–63.
Book awarded the Roehampton Poetry Prize, U.K., 2015.

- 2015 “The Modernist Novel in India: Paradigms and Practices.” In *A History of the Indian Novel in English*. Edited by Ulka Anjaria. New York: Cambridge University Press. Pp. 103–18.
- “Modernism and Its Four Phases: Literature in South Asia. In *The Modernist World*. Edited by Stephen Ross and Allana C. Lindgren. London and New York: Routledge. Pp. 127–35.
- Two essays: “Translators’ Note” and “Afterword.” In *One Day in the Season of Rain* by Mohan Rakesh. Translated from the Hindi with an Introduction, Afterword, and Notes by Aparna Dharwadker and Vinay Dharwadker. Gurgaon, India: Penguin. Pp. 65–79, 187–213.
[Afterword on Mohan Rakesh and modernism in drama and theater.]
- “On Translating Kedarnath Singh.” In *Banaras and Other Poems* by Kedarnath Singh. Edited by K. Satchidanandan. New Delhi: Sahitya Akademi. Pp. 125–30. [Note]
- “Kalidasa and Classical Indian Ekphrasis.” *Muse India*, issue 61, May–June. Online.
<http://www.museindia.com/>. [Note]
- 2014 “Arun Kolatkar’s Historical Imagination.” In *Marginalized: Indian Poetry in English*. Edited by Smita Agarwal. New York: Rodopi. Pp. 151–81.
- “Of Bodies and Time and Melancholy” (26 December 2013). Foreword to *Katabasis / Home Coming: Nurettin Erkan Solo*. Exhibition Catalog. Contemporary Art Space, Istanbul, 29 January–1 March 2014, p. 3. [Note]
Turkish translation: “Beden ve Zaman ve Melankoliye Dair,” p. 2.
- “Sahitya.” In *Keywords in Modern Indian Studies*. Edited by Gita Dharampal-Frick, Rachel Dwyer, Monika Kirloskar-Steinbach, and Jahnvi Phalkey. Delhi: Oxford University Press. [Short Note.]
- 2012 “Censoring the *Ramayana*.” Invited Guest Column. *PMLA*, vol. 127, no. 3 (May), pp. 433–50.
- “Constructions of World Literature in Colonial and Postcolonial India.” In *The Routledge Companion to World Literature*. Edited by Theo D’haen, David Damrosch, and Djelal Kadir. New York and London: Routledge. Pp. 476–86.
- Three introductions and seventeen units (with headnotes on authors or texts, textual notes, bibliographic guide) in *The Norton Anthology of World Literature*. H. Martin Puchner, General Editor. 3rd ed. 6 vols. New York: W.W.Norton.
- Volume A: Introduction to Ancient India; The *Ramayana* of Valmiki; The *Mahabharata*; The *Bhagavad-gita*; The *Jataka*.
- Volume B: Introduction to Classical India; Visnusarman, *Pancatantra*; Classical Tamil Lyric; Kalidasa, *Shakuntala*; Classical Sanskrit Lyric; Somadeva, *Kathasaritasagara*.
- Volume C: Introduction to Indian Poetry after Islam; Cluster: Basavanna, Mahadeviyakka, Kabir, Mirabai, Tukaram.
- Volume E: Ghalib; Pandita Ramabai; Rabindranath Tagore.
- Volume F: Premchand; Sadat Hasan Manto; Salman Rushdie; Mahasweta Devi.
- Nine units in *The Norton Anthology: World Literature*. Ed. Martin Puchner and others. Shorter 3rd ed. 2 vols. New York: W.W. Norton.

Volume 1: *Beginnings to 1650*. Ancient India; the *Ramayana* of Valmiki. The *Bhagavad-gita*; India's Classical Age: Bhartrihari, Three Women Poets, Dharmakirti, Bhavabhuti, Yogesvara, Murari, Rajashekhara, and Somadeva, *Kathasaritasagara*; Indian Poetry after Islam: Kabir, Mirabai, Tukaram.
 Volume 2: *1650 to the Present*. Ghalib; Rabindranath Tagore; Premchand; Sadat Hasan Manto; Salman Rushdie.

- 2012 "Indian Poetry." In *The Princeton Encyclopedia of Poetry and Poetics*. Ronald Greene, Editor-in-Chief. Stephen Cushman, General Editor. Clare Cavanaugh, Jahan Ramazani, and Paul Rouzer, Associate Editors. 4th ed. Princeton: Princeton University Press.
- Two essays: "Pre-Modern Indian Poetry" and "Modern Indian Poetry." EBSCO literature database. Online.
- 2011 "Diaspora and Cosmopolitanism." In *The Ashgate Research Companion to Cosmopolitanism*. Edited by Maria Rovisco and Magdalena Nowicka. Aldershot, U.K.: Ashgate. Pp. 125–44.
- 2008 "Translating the Millennium: Indian Literature in the Global Marketplace." *Indian Literature*, no. 246 (July–August), pp. 133–46. [Keynote address, Sahitya Akademi, New Delhi, April 2008.]
- "South Asian Literature." In *Oxford Encyclopedia of the Modern World*. Peter N. Stearns, Editor-in-Chief. New York: Oxford University Press. Print and online.
- 2007 Eight essays on South and Southeast Asia. In *The Greenwood Encyclopedia of World Popular Culture*. Gary Hoppenstand, General Editor. 6 vols. Volume 6: *Asia and Pacific Oceania*. Edited by Gary Xu and Vinay Dharwadker. Westport: Greenwood Press.
- Winner of the Ray and Pat Browne Award, Popular Culture Association and American Culture Association, April 2008.
- AS SINGLE OR FIRST AUTHOR:
- "Introduction," pp. xxi–xxxii.
- "Art," pp. 22–30;
- "Fashion and Appearance," pp. 69–88.
- "Food and Foodways," pp. 137–49.
- AS SECOND AUTHOR:
- "Dance" by Beth Osnes and Vinay Dharwadker, pp. 40–56.
- "Literature" by Jaina Sangha and Vinay Dharwadker, pp. 172–88.
- "Music" by Jeremy Wallach and Vinay Dharwadker, pp. 211–26.
- "Transportation and Travel" by David Atherton and Vinay Dharwadker, pp. 347–61.
- 2006 "A.K. Ramanujan." In *Translation Theory: A Reader*. Edited by Daniel Weissbort and Astradur Eysteinnsson. London: Oxford University Press. Pp. 476–85.
- 2005 "Essay: The Politics of Help." *Biblio: A Review of Books*, vol. 10, nos. 3–4 (March–April), pp. 7–8. [Print version of expanded essay.]
- "The Politics of Help: A Collage." Electronic publication: *Politics and Culture*, 2005, no. 2 (February). <http://aspen.conncoll.edu/politicsandculture>.
- 2003 "The Historical Formation of Indian-English Literature." In *Literary Cultures in History: Reconstructions from South Asia*. Edited by Sheldon Pollock. Berkeley: University of California Press. Pp. 199–267.

- 2003 "How the Eye Forgets: On Looking at Lewis Koch's Pictures." Afterword to *Notes from the Stone-Paved Path: Meditations on North India* by Lewis Koch. Catalog for an Exhibition of photographs at Department of Special Collections, Memorial Library, University of Wisconsin–Madison, 22 September–7 November 2003. Parallel Press, University of Wisconsin–Madison Libraries. Pp. 42–45. [Note]
- "Indian Writing Today: A View from 1994." In *Twayne Companion to Contemporary World Literature*. Edited by Pamela A. Genova. 2 vols. Westport: Twayne. Volume 1, pp. 686–90. [Reprinted from *World Literature Today* (1994).]
- 2002 "English in India and Indian-English Literature: The Early History, 1579–1834." *Comparative Literature Studies*, vol. 39, no. 2 pp. 93–119.
- 2001 "Poetry of the Indian Subcontinent." In *A Companion to Twentieth-Century Poetry*. Edited by Neil Roberts. Oxford: Blackwell. Pp. 264–90. Paperback, 2002.
- "Fiction at Play: The Truth about Haji Gul Baba Bektashi." *The Annual of Urdu Studies*, no. 16, part 1, pp. 98–108.
- "Introduction: Cosmopolitanism in Its Time and Place." In *Cosmopolitan Geographies: New Locations in Literature and Culture*. Edited by Vinay Dharwadker. London and New York: Routledge. Pp. 1–13.
- 1999 "A.K. Ramanujan's Theory and Practice of Translation." In *Post-Colonial Translation: Theory and Practice*. Edited by Susan Bassnett and Harish Trivedi. London and New York: Routledge. Pp. 114–40.
- 1998 "Late Colonial and Postcolonial Selves in Hindi and Marathi Poetry." In *Self as Image in Asian Theory and Practice*. Ed. Roger Ames, Thomas Kasulis, and Wimal Dissanayake. Albany: State University of New York Press. Pp. 241–59.
- 1997 "Print Culture and Literary Markets in Colonial India." In *Language Machines: Technologies of Literary and Cultural Production*. Edited by Jeffrey Masten, Peter Stallybrass, and Nancy Vickers. New York: Routledge. Pp. 108–33.
- "Indian English Literature: Literary and Commercial Success." By Aparna Dharwadker and Vinay Dharwadker. In *India at 50*. Edited by V.N. Narayanan and Jyoti Sabharwal. New Delhi: Sterling. Pp. 247–62. [Revised version of essay in *English Postcoloniality* (1996).]
- 1997 Response to Katherine Arens and Elizabeth M. Richmond-Garza, "The Canon of Theory." By Aparna Dharwadker and Vinay Dharwadker. *Comparative Literature Studies*, vol. 34, no. 4, pp. 419–22. [Note]
- 1996 "The Internationalization of Literatures." In *New National and Post-colonial Literatures*. Edited by Bruce King. Oxford: Clarendon Press. Pp. 59–77. Paperback edition, 1998.
- "Language, Identity, and Nation in Postcolonial Indian English Literature." By Aparna Dharwadker and Vinay Dharwadker. In *English Postcoloniality: Literatures from Around the World*. Edited by Radhika Mohan Ram and Gita Rajan. Westport: Greenwood Press. Pp. 89–106.

- 1996 "Indian Poetry." By Vinay Dharwadker, Barbara Stoler Miller, A.K. Ramanujan, and Eric A. Huberman. In *The Princeton Handbook of Multicultural Poetries*. Edited by T.V.F. Brogan. Princeton: Princeton University Press. Pp. 191–207. [Reprinted from *The New Princeton Encyclopedia of Poetry and Poetics* (1993).]
- 1995 Two chapters: "Kabir" and "Poems of Tukaram." In *Religions of India in Practice*. Edited by Donald S. Lopez, Jr. Princeton: Princeton University Press. Pp. 71–91, 92–103.
- "Introduction." In *Collected Poems of A.K. Ramanujan*. Edited by Molly Daniels-Ramanujan, Vinay Dharwadker, and others. Delhi: Oxford University Press. Pp. xvii–xxxviii. Paperback edition, 1997.
- "Critical Multiculturalism." By the Chicago Cultural Studies Group. In *Multiculturalism: A Critical Reader*. Edited by David Theo Goldberg. Oxford: Blackwell. Pp. 114–39. [Reprinted from *Critical Inquiry* (1992).]
- 1994 "Some Contexts of Modern Indian Poetry." In *The Penguin New Writing in India*. Edited by Aditya Behl and David Nicholls. New Delhi: Penguin Books. Pp. 221–36. [Reprint from *Chicago Review* (1992); condensed from *The Oxford Anthology of Modern India* (1994).]
- "Postcolonial Cosmopolitanism: A.K. Ramanujan's Theory and Practice of Criticism and Translation." *Indian Literature*, vol. 37, no. 2, pp. 91–97.
- Two essays: "Indian Writing Today: A View from 1994" and "Dalit Poetry in Marathi." *World Literature Today*, vol. 68, no. 2, pp. 237–41 and 319–24.
- Three notes: "A.K. Ramanujan: Author, Translator, Scholar"; "Six Marathi Poets"; and "Four Hindi Poets." *World Literature Today*, vol. 68, no. 2, pp. 279–80, 313–14, and 325.
- 1993 "Orientalism and the Study of Indian Literatures." In *Orientalism and the Postcolonial Predicament: Perspectives on South Asia*. Edited by Carol A. Breckenridge and Peter van der Veer. Philadelphia: University of Pennsylvania Press. Pp. 158–85. Paperback edition for South Asia, Oxford University Press, 1994.
- "Indian Poetry." By Vinay Dharwadker, Barbara Stoler Miller, A.K. Ramanujan, and Eric A. Huberman. In *The New Princeton Encyclopedia of Poetry and Poetics*. Edited by Alex Preminger and T.V.F. Brogan. Princeton: Princeton University Press. Pp. 585–600.
- "The Trials of a Nation." *The World & I*, November, pp. 283–97. [Featured commentary on *Songs of Enchantment* by Ben Okri.]
- 1992 "Critical Multiculturalism." By the Chicago Cultural Studies Group [Lauren Berlant, Vinay Dharwadker, Dilip Gaonkar, Benjamin Lee, Katie Trumpener, Michael Warner, and others]. *Critical Inquiry*, vol. 18, no. 3, pp. 530–55.
- "Some Contexts of Modern Indian Poetry." *Chicago Review*, vol. 38, nos. 1–2, pp. 218–31. Special issue on Contemporary Indian Literatures.
- 1990 "The Social Imagination in Modern Indian Poetry." *TriQuarterly*, no. 77, pp. 215–27.
- "Six Contemporary Indian Poems." *Public Culture*, vol. 2, no. 2, pp. 104–06. [Note.]

- 1989 “Sixteen Modern Indian Poems.” By A.K. Ramanujan and Vinay Dharwadker. *Daedalus: Journal of the American Academy of Arts and Sciences*, vol. 118, no. 4, p. 295. [Note.]
- “‘Offensive Books’ and the Rhetoric of Outrage.” *Public Culture*, vol. 1, no. 2, pp. 76–79. [Note.]
- 1985 “Passing Through: The Poetics of Shrikant Verma.” *New England Review and Bread Loaf Quarterly*, vol. 7, no. 2, pp. 269–71. [Note.]
- 1984 “Literary Criticism, Modern Marathi Verse, and the Early Poetry of Mangesh Padgaonkar.” *Journal of South Asian Literature*, vol. 19, no. 2, pp. 91–110.
- 1981 “The Past, the Present, and the Poet.” *The Humanities Review* (New Delhi), vol. 1, no. 2, pp. 32–35. [Note.]

POEMS

- 2015 “Tilted Oblongs,” “Her Torso,” “Late at Night,” “Rented Room,” “Night Song: Villanelle.” *Muse India*, issue 61, May–June. Online. <http://www.museindia.com/>.
- 2010 “A Draft of Excavations” and “Thirty Years Ago, in a Suburb of Bombay.” In *Indivisible: An Anthology of Contemporary South Asian American Poetry*. Edited by Nilanjana Banerjee, Summi Kaipa, and Pireeni Sundaralingam. Fayetteville: University of Arkansas Press. Pp. 202–04.
- 2009 “The Civil Engineer,” “Class Conflicts,” “Bougainvillea in Blossom,” and “Luis de Camoens.” In *Both Sides of the Sky: An Anthology of Indian-English Poetry*. Edited by Eunice de Souza. New Delhi: National Book Trust.
- “Houseflies,” “Words and Things,” “Walking Towards the Horizon,” and “Life Cycles.” In *The Bloodaxe Book of Contemporary Indian Poets*. Edited by Jeet Thayil. Tarsset, Northumberland, U.K.: Bloodaxe Books. Pp. 89–91. [British and North American edition; expanded version of *60 Indian Poets* (2008).]
- 2008 “Houseflies,” “Words and Things,” “Walking Towards the Horizon,” and “Life Cycles.” In *60 Indian Poets*. Edited by Jeet Thayil. New Delhi: Penguin. Pp. 65–68. [Reprinted from *Fulcrum* (2005) and *The Kenyon Review* (2003).]
- 2005 “Words and Things,” “Houseflies,” and “Walking Towards the Horizon.” *Fulcrum: An Annual of Poetry and Aesthetics*. No. 4. Feature: “Give the Sea Change and It Shall Change: Fifty-six Indian Poets (1951–2005).” Edited by Jeet Thayil. Pp. 287–88.
- “Waking.” In *Confronting Love: Poems*. Edited by Jerry Pinto and Arundhati Subramaniam. New Delhi: Penguin. P. 6. [Revised reprint.]
- 2003 “A Flat in Jaipur” and “Life Cycles.” *The Kenyon Review*, new series, vol. 25, nos. 3–4, pp. 122–24. [Selected as journal’s Weekly Feature online, 2–9 February 2004; www.kenyonreview.org.]
- 1998 “Houseflies.” *Ariel* (Canada), vol. 29, no. 1, p. 88.
- 1997 “The Letter C, with Two Images from Homer and Shakespeare.” *London Magazine*, new series, vol. 37, nos. 5–6, p. 172. [Reprint.]

- 1996 “Social Security,” “The Letter C, with Two Images from Homer and Shakespeare,” and “Identity Games.” *World Literature Written in English* (Singapore), vol. 35, no. 1, pp. 47–50.
- 1994 Forty poems. In *Sunday at the Lodi Gardens*. New Delhi: Viking.
- I. SHADOW PLAY. “Touch and Sight,” “Pigeons,” “Neighbours,” “Thirty Years Ago, in a Suburb of Bombay,” “Class Conflicts,” “Sunday at the Lodi Gardens,” “Her Torso,” “Rooms,” “Shadow Play,” “The Civil Engineer.”
- II. LOCAL HISTORIES. “New Delhi,” “For Three Weeks in May,” “At Ferozeshah Tughlaq’s Tomb,” “Local Histories,” “A Draft of Excavations,” “The Good Prince,” “Summer: A Jat Village in Rajasthan,” “Friends and Enemies,” “The Man in Khaki,” “No Water, No Lights,” “Private Limited,” “Money,” “Copper,” “Trade Winds,” “Departure,” “Mirza Ghalib.”
- III. RESIDENT ALIENS. “Arrival in August,” “Postcard from Pennsylvania,” “Some Uses of Fathers and Husbands,” “Splashdown,” “Sparrows and Mulberries,” “Nursing,” “Resident Aliens,” “Late at Night,” “Still Life,” “No Exit: Winter Mornings,” “In Parenthesis,” “Waking,” “Walking Towards the Horizon,” “Woman on a Balcony.”
- 1993 “Local Histories” and “The Park.” *Indian Literature* (New Delhi), vol. 36, no. 2, pp. 110–13.
- “Friends and Enemies.” *Toronto South Asia Review*, vol. 11, no. 2, pp. 6–9.
- “Thirty Years Ago, in a Suburb of Bombay.” *Cumberland Poetry Review*, vol. 2, no. 2, p. 26.
- 1990 “For Three Weeks in May” and “Copper.” *Arc* (Canada), no. 26, pp. 59–61.
- 1989 “Touch and Sight” and “Ghalib.” *Cumberland Poetry Review*, vol. 9, no. 1, pp. 62–64.
- 1987 “Sunday at the Lodi Gardens.” *The Hudson Review*, vol. 40, no. 3, pp. 445–46.
- 1986 “Snapshots for a Summer Afternoon.” *Chicago Literary Review*, September 26, p. 19.
- “The Myth of the Good Prince.” *The Hudson Review*, vol. 38, no. 4, pp. 620–22.
- 1984 “New Delhi, 1974.” *Anthology of Magazine Verse and Yearbook of American Poetry*. Edited by Alan F. Pater. Beverly Hills, California: Monitor. P. 108. [Reprint.]
- 1983 “New Delhi, 1974.” *Ariel* (Canada), vol. 14, no. 4, p. 55.
- 1979 “Talons.” *New Quest* (Pune, India), June 1979, pp. 14–15.
- 1976 “April Nuances.” *The Illustrated Weekly of India* (Bombay), 26 September, p. 51.
- Earlier poems published in *Soliloquy*, *Youth Times* (The Times of India Group), and other literary magazines.

LITERARY AND SCHOLARLY TRANSLATIONS

Also see book-length translations under Books: Kalidasa, *The Recognition of Shakuntala* (2016; Sanskrit and Prakrit); Rakesh, *One Day in the Season of Rain* (2014; modern Hindi); Kabir: *The Weaver’s Songs* (2003; premodern Hindi); *TriQuarterly* (1989–90).

Translations of Prose Works

- 2019 Translations of ten literary and critical essays. In *A Poetics of Modernity: Indian Theatre Theory, 1850 to the Present*. Edited by Aparna Bhargava Dharwadker. New Delhi: Oxford University Press. [Six new translations and four reprints.]
- MARATHI:
- From “Should Plays Be Performed or Not” by Vishnushastri Chiplunkar (1881); sole translator; pp. 49–57.
 - From “Women in the Theatre” by Shripad Krishna Kolhatkar (circa 1920); sole translator; pp. 98–102.
 - From “Preface to the Inaugural Issue of *Rangabhumī*” by Krishnaji Prabhakar Khadilkar (1907); sole translator; pp. 103–06.
 - “Preface to *Satteche gulam* (Slaves to Entitlement)” by Bhargavaram Viththal Varerkar (1944); sole translator; pp. 135–39.
 - From “My Theatre Journey up to the Present” by Mahesh Elkunchwar (1985); second translator, with Aparna Dharwadker; pp. 374–83.
- HINDI:
- Fours essays by Mohan Rakesh; pp. 228–39.
 - Three reprinted from *One Day in the Season of Rain* (2015): Prefaces to the first and second editions of *Ashadh ka ek din* (1958), and Preface to the first edition of *Lahron ke rajhans* (1963); first or second translator, with Aparna Dharwadker;
 - “The Playwright and the Stage” (1966); first translator, with Aparna Dharwadker and Preetha Mani.
- URDU:
- From “The Reasons for the Composition of the Book *Indar-sabha*” by Amanat Lakhnavi (1854); translated by Afroz Taj, edited by Aparna Dharwadker and Vinay Dharwadker; pp. 4–7.

Translations of Poetry

- 2018 Sixty-eight translations. In *The Norton Anthology of World Literature*. H. Martin Puchner, general editor. 4th ed. 6 vols. New York: W.W. Norton. [Poems by ten poets, from Hindi, Marathi, Sanskrit, and Urdu, 5th–19th centuries. Revised from 3rd ed. (2012), cited below.]
- Selection in *The Norton Anthology: World Literature*. Edited by H. Martin Puchner and others. Shorter 4th ed. 2 vols. New York: W.W. Norton. [Revised from 3rd ed. (2012), cited below.]
- 2017 Sixteen translations. *Journal of Postcolonial Writing*, vol. 53, nos. 1–2, pp. 93–106.
- MARATHI: “Like Rats, They Died in a Wet Barrel” [reprint] and “Machines” [new] by B. S. Mardhekar; “Mirror,” “The Green Dress,” “The Visit,” and “Hands” [reprints] by P.S. Rege; “A Moment Ago” [new], “Her Dream,” and “Five Tongues of Fire” [reprints] by Indira Sant; “The Knot” [reprint] by Vinda Karandikar; “You” [revised] and “Salaam” [reprint] by Mangesh Padgaonkar; “Irani Restaurant” [new], “Licked Clean” [reprint], “The Alphabet” [revised], and “The Last Teardrop” [new] by Arun Kolatkar.
- 2015 Thirty-three translations. In *Banaras and Other Poems* by Kedarnath Singh. Edited by K. Satchidanandan. New Delhi: Sahitya Akademi. Pp. 1–59. [21 new, 12 revised.]
- HINDI: “Signature,” “The Carpenter and the Bird,” “On Reading a Love Poem,” “An Argument about Horses,” “Winter Days,” “Banaras,” “Sorrow,” “Hand,” “Between Needle and Thread,” “Recalling 1947,” “Coming Home from the Marketplace,” “Her

Silence,” “To Go,” “The Old Woman Selling Tomatoes,” “Thumbprint,” “Language of Communication,” “Tea in Kurukshetra,” “Clothes Drying,” “On the Eve of the Elections, 1967,” “Afternoon,” “Look at the Man,” “Bed,” “Public Service,” “A Nepali Town on the Indian Border,” “Black Earth,” “Words Don’t Die of Cold,” “Two Fragments,” “What’s Left of Compassion,” “Counter-critique,” “Law and Custom,” “In the Absence of God,” “Blank Page.”

- 2015 Thirty translations. *Muse India*, issue 61, May–June. Online. <http://www.museindia.com/>.
 SANSKRIT: Verses from *Abhijnanashakuntalam* by Kalidasa: Act I, vv. 13, 26–30; Act II, vv. 2, 9, 41–42; Act III, v. 12. [New.]
 URDU: “The Beauty of the Moon,” “The Image of My Nights,” and “Three Ekphrastic Couplets” by Ghalib. [New.]
 HINDI: “The Onslaught of Colors,” “The Lost Names of Fabrics,” and “Tatters” [new] by Raghuvir Sahay; “Twenty Years after Independence” [reprint] by Dhoomil; “Fragment [And surely you know it already],” “Between Needle and Thread,” “Black Earth,” and “Thumbprint” [new] by Kedarnath Singh.
 MARATHI: “Mirror” [reprint] by P.S. Rege; “Summer Landscape from a Train” [reprint] by B.S. Mardhekar; “Obsession” and “What’s Left Before Me” [new] by Indira Sant; “Snapshot” and “Buildings” [reprints] by Arun Kolatkar.
- 2014 Three translations. In *Eating God: A Book of Bhakti Poetry*. Edited by Arundhati Subramaniam. Gurgaon: Penguin Books. Pp. 228, 229, 174–75.
 HINDI: “Everybody understands,” “He: neither line nor form,” and “The Master Weaver” by Kabir. [Reprints.]
- 2012 Sixty-eight translations. In *The Norton Anthology of World Literature*. H. Martin Puchner, general editor. 3rd ed. 6 vols. New York: W.W. Norton. [68 poems by 10 poets in 4 languages, 5th–19th centuries. New, revised versions, and reprints.]
 SANSKRIT: “I haven’t been the cloud,” “When she’s out of sight,” “When I knew little,” “To His Patron,” “A human being,” “As the sun rises,” and “For a moment” by Bhartrihari; “The horse rises” by Bana; “Your union,” “Never to ask,” and “There’s no one” by Dharmakirti; “A flood of tears,” “My love,” and “The people” by Bhavabhuti; “Is the moonlight,” “As the moon ages,” “O pearl,” “My limbs,” and “I remember” by Murari; “When people see” and “Youthfulness” by Rajashekhara. Vol. B, pp. 945–47, 950–53, 956–59. [21 poems; 6 poets.]
 HINDI: “The Final State,” “Ant,” “Mosque,” “Purity,” “Debate,” “Moth,” “The Simple State,” “Don’t Stay,” and 8 aphorisms by Kabir; “My sleep,” “The cowherd,” “I’m steeped,” “Darling,” and “My lord” by Mirabai. Vol. C, pp. 103–16. [21 poems; 2 poets.]
 MARATHI: “The Rich Farmer,” “The Harvest,” “The Waterwheel,” “The Prisoner,” “Begging,” and “Vitthala” by Tukaram. Vol. C, pp. 117–21. [6 poems; 1 poet.]
 URDU: “Now Go and Live,” “Be Merciful,” “Where’s the Foothold,” “I’ve Made My Home” (secular and sacred versions), “It Was Essential,” “My Tongue Begg,” “Petition,” and 12 couplets by Ghalib. Vol. E, pp. 591–601. [20 poems; 1 poet.]
- Sixty-two translations. Reprinted in *The Norton Anthology: World Literature*. Edited by H. Martin Puchner and others. 2 vols. 3rd shorter ed. New York: W.W. Norton. Vol. 1, pp. 1259–71; Vol. 2, pp. 618–32. [Selection from above: 62 poems; 10 poets; 4 languages.]
- 2008 Sixteen translations. *Indian Literature* 247 (September–October): 87–102.

- MARATHI: "Epigraph," "Son-in-law," and "Summer Landscape" [new] by B. S. Mardhekar; "My Words," and "Hands" [new] by P. S. Rege; "Obsession," "Field," "What's Left," "Alone," "I Want It," and "A Moment Ago" [new] by Indira Sant; "You" by Mangesh Padgaonkar [revised version]; "Bread," "Buildings," "Licked Clean" [reprints], and "Fire" [new] by Arun Kolatkar.
- 2008 Twenty translations. "No Other Tongue: Four Hindi Poets," *Pratilipi: A Bilingual Bimonthly Magazine*, no. 4 (October). Online edition: <http://pratilipi.in>; print version on demand. [English translations with facing Hindi originals.]
HINDI: "Process," "Khyber," "Babur and Samarkand," "Anonymous in Avanti," and "Coming and Going" [revised versions and reprints] by Shrikant Verma; "Twenty Years after Independence," "Lying Beside that Woman" [reprints], "A Chant for Peace," "Poetry," and "To Be Honest with You" [new] by Dhoomil; "The Carpenter and the Bird," "An Argument about Horses" [reprints], "Between Needle and Thread" [new], "Words Don't Die of Cold" [reprint], and "In the Absence of God" [new] by Kedarnath Singh; "The Fort at Janjira," "The Real Reason," "The Flowers of the Neem," "Maha Bharat," and "Won't It Happen Again?" [new] by Kunwar Narayan.
- 2007 Three translations. In *Language for a New Century: Contemporary Poetry from the Middle East, Asia, and Beyond*. Edited by Tina Chang, Nathalie Handal, and Ravi Shankar. Foreword by Carolyn Forché. New York: W.W. Norton. Pp. 133, 175, 208. [Reprints.]
MARATHI: "The Forest of Yellow Bamboo Trees" by B. S. Mardhekar; "The Alphabet" by Arun Kolatkar.
HINDI: "An Argument about Horses" by Kedarnath Singh.
- 2003 Eight translations. In *Kedarnath Singh, India, Translated by Vinay Dharwadker*. Biographical note by Annette van der Hoek, translated from Dutch by Ko Kooman. 34th Poetry International Festival, Rotterdam, The Netherlands. June 14–20. Pamphlet. Bilingual edition, 39 pp.
HINDI: "An Argument about Horses," "On Reading a Love Poem" [reprints], "Postcard," "An Abandoned Truck," "Tiger 4," "Tiger, 5," "Look at that Man," "Words Don't Die of Cold" [new] by Kedarnath Singh.
- 2001 One Translation. In *The Bedford Introduction to Literature: Reading, Thinking, Writing*. Edited by Michael Meyer. Boston: Bedford Books, St Martin's Press. P. 1206. [Reprint.]
MARATHI: "Household Fires" by Indira Sant.
- 2000 One translation. In *It's a Woman's World: A Century of Women's Voices in Poetry*. Ed. Neil Philip and Alissa Heyman. New York: Dutton. P. 25. [Reprint.]
MARATHI: "Woman" by Hira Bansode.
- 1998 Four translations. In *World Poetry: Anthology of Verse from Antiquity to Our Time*. Edited by Katherine Washburn, John S. Major, and Clifton Fadiman. New York: W.W. Norton. Pp. 1092–93, 1095–97. [Reprints.]
MARATHI: "Woman" by Hira Bansode.
HINDI: "The Void" by G. M. Muktibodh; "The City, Evening, and an Old Man: Me" by Dhoomil.
URDU: "Compromise" by Akhtar-ul-Iman (with C. M. Naim).
- 1995–96 Twelve translations. In *Global Voices: Contemporary Writing from the Non-Western World*. Arthur W. Biddle, general editor. Englewood Cliffs: Blair Press, Prentice Hall, 1995. Pp. 551–53, 556–62, 593–95, 601–10, 649–50. [Revised versions and reprints; one new.]

MARATHI: "Her Dream" and "Household Fires" by Indira Sant; "Traitor" and "The Knot" by Vinda Karandikar.

HINDI: "Preparations of War" by Kunwar Narayan (with A. Dharwadker); "Archeological Find" by Kunwar Narayan; "Process of Change" by Shrikant Verma; "Half an Hour's Argument" by Shrikant Verma (with A. Dharwadker); "The City, Evening, and an Old Man: Me" by Dhoomil; "A Desire in Her Bangles" [new] by Gagan Gill; "On Reading a Love Poem" by Kedarnath Singh.

PUNJABI: "Process of Creation" by Amrita Pritam.

1995–96

Twenty translations. In *Contemporary Literature of Asia*. Arthur W. Biddle, general editor. Englewood Cliffs: Blair Press, Prentice Hall, 1996. Pp. 33–34, 38–43, 75–77, 83–92, 129–38. [Twelve reprinted from above, with the following eight translations.]

MARATHI: "Woman" [reprint] and "Hippie" [new] by Hira Bansode; "Lifetime" [reprint] and "The Day Nehru Died" [new] by Narayan Surve; "Stone-masons, My Father, and Me" [reprint] by Namdeo Dhasal.

HINDI: "Towards Delhi" [reprint] by Kunwar Narayan (with A. Dharwadker); "Turning Away" and "In a Bus in Punjab" [reprints] by Gagan Gill.

1994

Seven translations. In *The Penguin New Writing in India*. Edited by Aditya Behl and David Nicholls. New Delhi: Penguin. Pp. 37–42, 147–48, 214–20.

MARATHI: "Questions" by P. S. Rege; "Snapshot" by Arun Kolatkar; "Himayoga" by Vinda Karandikar. [New.]

HINDI: "Language of Communication" and "Blank Page" by Kedarnath Singh; "Fear" by Raghuvir Sahay; "Preparations for War" by Kunwar Narayan (with A. Dharwadker). [Reprints.]

Twenty-one translations. *World Literature Today*, vol. 68, no. 2, pp. 250–51, 313–18, 325–30. [New and reprints.]

MARATHI: "A Pair of Snakes" and "Birthmarks" by Rajani Parulekar; "The Life and Times of Mr Nene" by Arun Kolatkar; "from 'Shahnaz'" (sections 6, 8, 11) by P. S. Rege; "The Day Nehru Died" and "Bells" by Narayan Surve; "Fence-sitting" by Mangesh Padgaonkar.

HINDI: "In a Bus in Punjab," "The Wall before the Eyes," "Turning Away," and "Sorrow in Happiness" by Gagan Gill; "Medical Examination," "Ibn Batutah," and "Body without Soul: Fatehpur Sikri" by Kunwar Narayan; "Coming and Going," "The Republic of Kosala," and "Stalin" by Shrikant Verma (with A. Dharwadker); "Drying Clothes" and "Name" by Kedarnath Singh.

PUNJABI: "Street Dog" and "Process of Creation" by Amrita Pritam.

1993

Six translations. In *In Their Own Voice: The Penguin Anthology of Contemporary Indian Women Poets*. Edited by Arlene Zide. New Delhi: Penguin. Pp. 15–16, 108–9, 112–15, 176–77, 201. [New.]

MARATHI: "Woman" and "Look, Mother" by Hira Bansode; "From 'I Wanted to Have a Daughter'" by Kusum Karnik; "I Never Saw You" by Jyoti Lanjewar (with T. Daswani, A. Zide); "A Torrent of People and Words" by Rajani Parulekar; "Alone" by I. Sant.

1992

Seven translations. *Chicago Review*, vol. 38, nos. 1–2, pp. 42–47, 148–49, 212–17. [New.]

MARATHI: "Questions" by P. S. Rege; "Snapshot" by Arun Kolatkar; "Himayoga" by Vinda Karandikar.

HINDI: "Language of Communication" and "Blank Page" by Kedarnath Singh; "Fear" by Raghuvir Sahay; "Preparations for War" by Kunwar Narayan (with A. Dharwadker).

- 1990 Two Translations. *Another India: An Anthology of Contemporary Indian Fiction and Poetry*. Edited by Nissim Ezekiel and Meenakshi Mukherjee. New Delhi: Penguin. Pp. 23–24, 87. [Reprints.]
 MARATHI: “Lamp” by Mangesh Padgaonkar.
 HINDI: “No Matter the Way Be Unknown” by Mahadevi Verma.
- Six translations. *Public Culture*, vol. 2, no. 2, pp. 104–13.
 MARATHI: “Traitor” by Vinda Karandikar [new]; “You” by Mangesh Padgaonkar [new version]; “Night” by Indira Sant [new].
 HINDI: “The Old Woman” by Kedarnath Singh [new]; “The Red Bicycle” by Sarveshwar Dayal Saxena [reprint]; “Archeological Find” by Kunwar Narayan [new].
- Five translations. *screens and tasted parallels*, no. 2, pp. 44–48. [New.]
 MARATHI: “Horse,” “Touch,” and “Frog Time” by Arun Kolatkar.
 HINDI: “Lying Beside that Woman” by Dhoomil; “Solitary” by Raghuvir Sahay.
- 1989 Twenty-nine translations. *TriQuarterly*, no. 77, pp. 131–214. [Three reprints; others new.]
 MARATHI: “Buildings,” “Bread,” “Licked Clean,” and “The Alphabet” by Arun Kolatkar; “The Knot” by Vinda Karandikar; “Mirror,” “The Green Dress,” “Poem at Midnight,” and “The Visit” by P. S. Rege; “The Rats Died in a Wet Barrel,” and “The Forest of Yellow Bamboo Trees” by B. S. Mardhekar; “Lifetime” by Narayan Surve; “Her Dream” by Indira Sant; “Seven Forty-five in the Morning” and “Salaam” by Mangesh Padgaonkar.
 HINDI: “Our Hindi,” “Sanskrit” by Raghuvir Sahay; “Signature,” “On Reading a Love Poem,” “The Carpenter and the Bird,” and “An Argument about Horses” by Kedarnath Singh; “Towards Delhi” and “Unusual Day” by Kunward Narayan (both with A. Dharwadker); “Twenty Years after Independence” and “The City, Evening, and an Old Man: Me” by Dhoomil; “The Void” and “Distance” by G. M. Muktibodh; “Process of Change” and “Khyber” (with A. Dharwadker) by Shrikant Verma.
- Five translations. *Daedalus: Journal of the American Academy of Arts and Sciences*, vol. 118, no. 4, pp. 304–8, 321–23. [New.]
 MARATHI: “Household Fires” by Indira Sant; “The Alphabet” by Arun Kolatkar.
 HINDI: “Our Hindi” by Raghuvir Sahay; “The Black Panther” by Sarveshwar Dayal Saxena; “On Reading a Love Poem” by Kedarnath Singh.
- 1988 One translation. *Nimrod*, vol. 31, no. 2, p. 75. [New.]
 HINDI: “The Red Bicycle” by Sarveshwar Dayal Saxena.
- 1985 Five translations. *London Magazine*, vol. 25, no. 3, pp. 57–60. [One revised version, others new.]
 HINDI: “The Turnaround,” “Ashoka, after Kalinga,” “The Wind,” “Babur and Samarquand,” and “Release” by Shrikant Verma.
- One translation. *New England Review and Bread Loaf Quarterly*, vol. 7, no. 2, pp. 265–69. [New.]
 HINDI: “The Half-hour Argument” by Shrikant Verma (with A. Dharwadker).
- 1984 Two translations. *New England Review and Bread Loaf Quarterly*, vol. 6, no. 4, pp. 511–16.
 MARATHI: “You” [new] and “Salaam” [revised version] by Mangesh Padgaonkar.
- Three translations. *Translation*, vol. 12, pp. 261–63. [Revised versions.]

MARATHI: "Gandhi," "The Other," and "A Vision of the Sun" by Mangesh Padgaonkar.

- 1984 One translation. *the minnesota review*, new series, no. 22, p. 60. [New.]
MARATHI: "At a Quarter to Eight in the Morning" by Mangesh Padgaonkar.
- Fifteen translations. *Journal of South Asian Literature*, vol. 19, no. 2, pp. 83–90. [New.]
MARATHI: Fifteen poems by Mangesh Padgaonkar.
- 1983 Two translations. *Mundus Artium*, vol. 14, no. 1, pp. 33–34. [New.]
HINDI: "The Wind" and "The Turnaround" by Shrikant Verma.
- Three translations. *Indian Literature* (New Delhi), vol. 26, no. 2, pp. 5–7. [New.]
MARATHI: "The Bridge," "A Fragment of the Sky," and "The Books of Account" by Mangesh Padgaonkar.
- 1982 One translation. *London Magazine*, vol. 22, no. 4, pp. 17–20. [New.]
MARATHI: "Salaam" by Mangesh Padgaonkar.
- Two translations. *The Chariton Review*, vol. 8, no. 2, pp. 46–47.
MARATHI: "On the Beach" [revised version] and "Unclouded" [new] by Mangesh Padgaonkar.

Earlier translations in *Soliloquy*, *Vagartha*, and *The Illustrated Weekly of India*, 1973–81.

BOOK REVIEWS AND REVIEW ARTICLES

- 2000 Review of *A Choice of Hasmi's Verse* by Alamgir Hasmi. *World Literature Today*, vol. 74, no. 1, pp. 245–46.
- 1999 "A Poetry of Miniatures." Review of *The Transfiguring Places* by A. K. Mehrotra. *The Book Review* (New Delhi), vol. 23, no. 7, pp. 16–17.
- 1993 "The Contemporary Urdu Short Story: A Review Article." *The Annual of Urdu Studies*, no. 8, pp. 169–79. [On *The Tale of the Old Fisherman*, edited by M. U. Memon.]
- Review of *Reading Chinua Achebe: Language and Ideology in Fiction* by Simon Gikandi; and of *Chinua Achebe: A Celebration*, edited by Kirsten Petersen and Anna Rutherford. *World Literature Today*, vol. 67, no. 1, pp. 220–22.
- Review of *Mirror on the Wall: Images of India and the Englishman in Anglo-Indian Fiction* by M. K. Naik. *World Literature Today*, vol. 67, no. 1, pp. 234–35.
- Review of *Himalayan Voices: An Introduction to Modern Nepali Literature* by Michael Hutt. *Journal of Asian Studies*, vol. 52, no. 1, pp. 189–90.
- 1992 Review of *Three Indian Poets: Nissim Ezekiel, A. K. Ramanujan, Dom Moraes* by Bruce King. *World Literature Today*, vol. 66, no. 4, p. 781.
- Review of *Colors of the Mind: Conjecture on Thinking in Literature* by Angus Fletcher. *World Literature Today*, vol. 66, no. 4, p. 787–88.

- 1990 “The Poems of Sujata Bhatt Are Such.” Review of *Brunizem* by Sujata Bhatt. *Arc* (Ottawa), no. 26, pp. 78–82.
- Review of *Palkhi: An Indian Pilgrimage* by D. B. Mokashi. *Journal of Asian Studies*, vol. 49, no. 2, pp. 425–27.
- 1981 “Changing Pattern.” *The Book Review* (New Delhi), June 1981, pp. 36–42. [Review article on *Winter Poems* by Keki N. Daruwalla.]

CONFERENCE PAPERS

Presentations, from 2009 to the present, as panel chair or respondent at the Association for Asian Studies conference and at the Annual Conference on South Asia, University of Wisconsin–Madison, are not listed below.

- 2011 “B. R. Ambedkar and the Kantian Modernity of the Constitutional Nation-state.” Panel on Transnational Flows and National Imaginaries in Early Twentieth-century Asia. Annual Conference, Association for Asian Studies, Hawaii. Peer-reviewed. (March)
- 2009 “Indian Conceptions of World Literature: From Tagore to Rushdie.” Conference on World Literature, University of Wisconsin–Madison. (December)
- “Writers at Work: Literary Constructions of World Literature in Modern India.” Annual Conference, American Comparative Literature Association, Harvard University. Invited. (March)
- 2008 “Modernities, Modernisms, and Postcolonial Literatures: Some Theoretical Issues in the Indian Context.” Conference on Modern South Asia, Institute for Research in the Humanities, University of Wisconsin–Madison. (December)
- “The Migrant Cosmopolitan: Re-reading Rushdie after Twenty Years.” Conference on Diaspora and Cosmopolitanism, University of Wisconsin–Madison. (June 20–21)
- 2007 “The Cosmopolitan Condition: From Multilingualism and Sociability to Democracy and Peace.” Conference on Cosmopolitan Culture, Cosmopolitan Histories, University of Wisconsin–Madison. (March 2–3)
- 2006 “Enlightenment, Education, and Emancipation: A Comparative Perspective on Dalit Culture.” Panel on The Humanizing Mission: Dalit Literature in Context. Annual Conference, American Comparative Literature Association, Princeton University. Peer-reviewed. (March 23–26)
- 1999 “Indian Poetry and the Culture of Translation.” Panel on Translating South Asia. Discussion Group on South Asian Languages and Literatures, Modern Language Association, Chicago. Peer-reviewed. (December 28)
- 1996 “Historical and Theoretical Aspects of Empire.” Roundtable on Teaching Empire. Annual Conference, American Society for Eighteenth-century Studies, Austin. Invited.
- 1995 “Imagined Migrations: Multilingual Writers and Translations.” Divisional Panel on The Postcolonial as Transnational and Transcultural: Theoretical Considerations. Division of

Comparative Studies in Twentieth-century Literature, Modern Language Association, Chicago. Peer-reviewed. (December 29)

- 1994 “Hegel, India, and Contemporary Pluralism: A Response.” Panel on Hegel, India, and Contemporary Secularism. American Philosophical Association, Eastern Division, Boston. Invited. (December)
- 1993 “Gender, Poetics, and Indian Women’s Poetry.” Panel on The Poetics of Gender and Dispute in South Asian Literary Traditions. 45th Annual Meeting, Association for Asian Studies, Los Angeles. Peer-reviewed. (March)
- “Cultural Studies, Area Studies, and Modern Non-Western Cultures: A Short Statement.” Plenary Session, Conference on Early Modern Culture, 1492–1848. The Group for Early Modern Cultural Studies, University of Oklahoma. Invited. (October 8)
- 1993 “The Subject of Representation in Modern Indian Poetry.” Social Science Research Council Conference on South Asian Cultural Studies and the Subject of Representation, Durham, North Carolina. Invited. (February)
- 1990 “National and Transnational Allegories in Recent Commonwealth Fiction.” Divisional Workshop on Theory and Third World English Literature: Nobody’s Other. Modern Language Association, Chicago. Peer-reviewed. (December 29)
- “Late Colonial and Postcolonial Selves in Hindi and Marathi Poetry.” Conference on Self and Symbolic Expression: China, India, and Japan, East-West Center, Honolulu. (August 6–10)
- 1988 “Future Approaches to Modern South Asian Literatures.” Position paper, Humanities Conference, Joint Committee on South Asia, American Council of Learned Societies and Social Science Research Council, New York. (September 24–25).
- 1987 “Contemporary Poets and Poems on Poetry in Marathi and Hindi.” Panel on Modernity and Modern Indian Poetic Practices. 16th Annual Conference on South Asia, University of Wisconsin–Madison. Peer-reviewed. (November)
- 1984 “Contemporary Text Theory and the Kabir Canon.” Panel on Texts and Textual Practices in South Asia. 13th Annual Conference on South Asia, University of Wisconsin–Madison. Peer-reviewed. (November)
- 1978 “The Concept of Exploitation: A Study of Nissim Ezekiel, G. V. Desani, and the Dalit Poets.” Conference on The Concept of a Non-exploitative Society, University Grants Commission and the University of Rajasthan, Jaipur, India. Invited. (April)

LECTURES AND PUBLIC SEMINARS

KEYNOTE ADDRESSES AND FEATURED LECTURES

- 2018 “India Incorporated in the Canons of World Literature.” Plenary address, international conference on Indian Literature as World Literature: Past, Present, and Future. Central University of English and Foreign Languages, Hyderabad, India. (January 18)

- 2010 “Modernism, Realism, and Experimentalism: The Short Story and Social Transformation in South Asia.” Keynote address, international conference on The South Asian Short Story. University of Kent at Canterbury, U.K. (September 9–11)
- “Nations, Modernisms, Anti-Nations: Five Theses on South Asian Arts and Cultures. Keynote address, international conference on Nationhood and Nation-building in South Asia. Center for South Asia, Stanford University. (April 29–30)
- 2009 “Creativity, Culture, and the Cosmopolitan City.” Plenary address, international conference on Lisbon: Transcultural Platform for the 21st Century? Co-sponsored by O Museu Temporario and the Office of the Mayor of Lisbon, Portugal. (May)
- 2008 “Translating the Millennium: Indian Literature in the Global Market.” Keynote address, National Translation Competition Awards Ceremony. Sahitya Akademi, New Delhi [India’s national academy of letters]. (April 7)
- 2001 “Writing in the Postcolony: Hybridity versus Translation.” Featured lecture, Conference on Globalizing English: Writing as Translation. Department of English and Center for South Asian Studies, University of Virginia. (February 23)
- 1995 “The Fine Print of Poetry in Modern Indian Culture.” Featured lecture, The English Institute, Harvard University. (August 25)

PUBLIC SEMINARS AND LECTURE SERIES

- 2018 Public Seminar on “*Shakuntala*: Comparison and Critical Revaluation in the 21st Century.” Center for South Asia, University of Wisconsin–Madison. (February 23)
- 2016 Public Seminar on “Emotion in Motion: The *Natyashastra*, Darwin, and Affect Theory” (*PMLA* article). Mellon-Sawyer Seminars, Department of Gender and Sexuality Studies, Emory University. (October 27)
- 2014 Workshop on “Translation and Genre: Perspectives on Poems, Plays, and Prose.” Department of Asian and Middle Eastern Studies, Rutgers University, New Brunswick. (April 8)
- 1990 Series: Six lectures on “Modernity and Modern Indian Literatures: Hindi, Marathi, Indian-English.” Department of South Asian Regional Studies, University of Wisconsin–Madison.
1. “The Situation of Modern Indian Literatures: History, Theory, Interpretation, and Translation.” (March 12)
 2. “Colonialism, Postcolonialism, and the Transformations of Poetry.” (March 14)
 3. “Poetry and the Poetics of the Social Imagination.” (March 15)
 4. “Rewriting the History and Theory of Indian Modernity.” (March 26)
 5. “Sexual Violation, National Allegories, and the Making of Fictions.” (March 28)
 6. “Drama, Film, and the Performance of Modernity.” (March 29)

LECTURES

- 2018 “Kalidasa’s *Shakuntala* in World Literature Today.” Public lecture series, Center for South Asia, University of Wisconsin–Madison. (February 1)

- 2016 “The Emotional Charge of Poetry: The Mind–Body Split and the History of Lyric in World Literature.” Department of English, Emory University. (October 28)
- 2014 “Poetry and Modernism in a Multilingual World: Postcolonial Paradigms in South Asia.” Department of Asian and Middle Eastern Studies, Rutgers University, New Brunswick. (April 7)
- 2013 “Indian Modernity, Indian Modernisms.” Department of Asian and Middle Eastern Studies, Duke University. (February 18)
- 2009 “When (and What) Was Indian Modernism?” Symposium on Postcolonial Literatures, Department of English, Rutgers University. (February)
- 2008 “A. K. Ramanujan and the Interdisciplinary Study of Culture.” Department of Humanities and Social Sciences, Indian Institute of Technology, New Delhi. (April 11)
- 2008 “Globalization and Cosmopolitanism: Some Issues in Social and Political Theory.” Center for Political Studies, School of Social Sciences, Jawaharlal Nehru University, New Delhi. (April 9)
- “Arun Kolatkar and the Museum of Poverty.” Centre for the Performing Arts (Lalit Kala Kendra), University of Pune, Pune, India. (March 11)
- “From the Ghazal to Modern Poetry in Urdu.” Department of English, University of Delhi. (February 12)
- 2007 “Kant’s Cosmopolitics and Perpetual Peace.” The Philosophical Society, St Stephen’s College, University of Delhi. (December 14)
- 2005 “Figured Landscapes of Time: Poets, Painters, and Painter-poets in Contemporary India.” Faculty Colloquium on Places of Memory. Center for Visual Cultures, University of Wisconsin–Madison.
- 2000 “Reclaiming the Postcolony: Writing, Hybridity, and Translation in Contemporary South Asia.” Department of Languages and Cultures of Asia, University of Wisconsin–Madison. (March 27)
- 1999 “Language, Trade, and Colonization in the Indian Ocean Region, 1498–1835.” Colloquium series, Department of Geography, University of Oklahoma. (March 26)
- 1997 “The Postcolonial Prism: Literature, Comparative Studies, and South Asia.” Division of Comparative Studies, Ohio State University. (January 29)
- 1996 “The Semiotics of Empire and Nation.” Department of South Asian Regional Studies, University of Wisconsin–Madison. (May 3)
- 1995 “Recent Developments in Postcolonial Studies.” Department of Humanities and Social Sciences, Indian Institute of Technology, New Delhi. (August 4)
- 1994 “Karma and Bhakti: Or, the Problems of Action, Agency, and Salvation in Indian Poetry.” Barnard College, Columbia University. (April 8)
- 1993 “Indian Poetry and Its Public.” 46th Annual Seminar, South Asia Regional Studies Department, University of Pennsylvania. (January 27)

- 1990 “Literary Theory and the Fiction of Salman Rushdie.” Department of Comparative Literature, University of Georgia. (January 24)
- 1989 “National Allegories and Modern Indian Poetry.” Center for the Humanities, University of Michigan. (November 13)
- Two lectures on “The Functions of Poetry in Postcolonial Times.” South Asia Seminars, University of Chicago. (March 30, April 8)
- 1988 “Modernity and the Ideological Erasure of the Past: Examples and Counter-examples from Recent Hindi and Marathi Poetry.” Literary Theory and Social Science Group, Center for Transcultural Studies, Chicago. (December 2)
- “The Modern Internationalization of Literature.” The Center Forum, Center for Transcultural Studies, Chicago. (November 12)
- 1988 “Translating Modern India Poetry.” Symposium on Literary Translation, Department of Classics, Northwestern University. (November 5)
- “Orientalism, Modernity, and Modern Marathi and Hindi Poetry.” 41st Annual Seminar, South Asia Regional Studies Department, University of Pennsylvania. (October 19)
- 1986 “Allegories and Archetypes: Authors, Texts and Interpretations in Premodern Hindi and Marathi.” Workshop on South Asia, University of Chicago. (November)
- 1985 “Karma in the Poetry of Kabir and Tukaram.” Workshop on South Asia, University of Chicago. (December)

Other Select Public Events

Poetry and Literary Readings: Sahitya Akademi, New Delhi (2008); University of Pune (2008); Prithvi Theater, Mumbai (2008); Reader, Staged Reading of Rahul Verma, *Bhopal* (Madison, 2004); Knapp House (Madison, 2003); MSA4 (Fourth Annual Conference, Modernist Studies Association, 2002); University of Oklahoma (1998); National Library of Canada, Ottawa (1997); India International Centre, New Delhi (1995).

Media Broadcasts: Interview, Jean Feraca, *Here on Earth* (Wisconsin Public Radio, 2007); Broadcast of Raghuvir Sahay translation, BBC Radio 4, U.K. (2006); Interview, *Professors at Large* series, Channel 43, Oklahoma (1996); Interview, *Odyssey through Literature* series, WDFM Radio, Penn State (1982).

Art Exhibitions: “The Palace at Amer, Jaipur,” pencil on paper, 40”x30”, Firehouse Art Center, Norman, Oklahoma (2000).

TEACHING

UNIVERSITY OF WISCONSIN–MADISON (2001–)

Undergraduate Courses

Comparative Literature

- 202/358: The Modern Short Story. Spring 2015, 2018.
- 350/370: Modern Indian Literatures in Translation (with LCA 311/Lit Trans 211). Fall 2014, 2017, 2018.
- 350: Poetry of Love and Desire. Spring 2017.
- 371: Literary Criticism. Spring 2015.
- 475: Narrative, Story, and Fiction. Fall 2016.
- 690: Narrative Theory. Fall 2014

Languages and Cultures of Asia

- 100: Introduction to Cultures of Asia. Spring 2007.
- 101: Introduction to Literatures of Asia. Spring 2009.
- 211/311: Modern Indian Literature in Translation. Fall 2005, 2006, 2008.
- 272/472: Modern Indian Literature in Translation. Fall 2001.
- 300: Special Topic; Modern Fiction from South Asia. Spring 2002.
- 336: Modern Indian Literatures. Fall 2002.
- 309/412: Advanced Hindi (with Readings). Fall 2002, 2003.
- 310: Advanced Hindi. Spring 2003, 2004.
- 653: Advanced Readings in Hindi Language. Fall 2004, 2005, 2006, 2008, 2009.
- 654: Advanced Readings in Hindi Literature. Spring 2005, 2006, 2007, 2013; Fall 2009, 2010, 2011, 2012.
- Directed Readings*: Tagore (Spring 2003); Intermediate Marathi (2003–04); Theory (2004–07); Senior thesis, modern theory and religion (Spring 2004); Print culture, Fall 2008.

Graduate Seminars

Comparative Literature

- 822: Translation Seminar. Spring 2017, Fall 2018.
- 958: Theory of the Novel. Spring 2018.
- 975: Classical Drama and Poetics. Fall 2016.
- 975: Issues and Movements Today. Fall 2017.

Languages and Cultures of Asia

- 630: Colonialism and Postcolonialism: History, Theory, and Literature. Fall 2001.
- 630/873: Modern Theory and South Asian Studies. Fall 2002, 2004.
- 666: Derrida and Deconstruction. Spring 2005.
- 666: Jurgen Habermas, the Public Sphere, and Civil Society. Fall 2005.
- 666: Translation and Translation Studies. Spring 2007.
- 666: Modernities and Modernisms. Fall 2008.
- 666: Research and Writing in the Humanities. Fall 2009, 2010, 2012.
- 666: Literatures of India. Fall 2011.
- 873: South Asian Literatures in English. Spring 2002.
- 873: Poetry and Religion in India, 1200–1800. Spring 2004.
- 873: Theories of Modernity. Spring 2006.
- 873: Globalization and Cosmopolitanism. Fall 2006.
- 873: Global Modernities. Spring 2009, 2010.
- 873: Theories of Narrative. Spring 2011.
- 873: Issues in Modern Theory. Fall 2011; Spring 2013.
- The Dissertators' Workshop. Fall 2002–Spring 2003.

Academic Committees

M.A. Thesis Committees

- Chair, Spring 2012–Spring 2014. Izhaarbir Singh Bains. Sikh studies, cultural history, theory.
- Chair, Fall 2004–Fall 2005. M. A. Mohammad. Modern Hindi and Indian literatures.
- Chair, Fall 2001–Spring 2004. Krista Coulson. Marathi, modern South Asia.
- Chair, Fall 2001–Summer 2002. Manail Ahmed. Modern South Asia, Urdu poetry.

Ph.D. Dissertation Committees

- Chair, Fall 2013–. Nkoyo Edoho-Eket. (Languages and Cultures of Asia). Indian religions, visual cultures.

Chair, Summer 2013–. Sandeep Kindo (Languages and Cultures of Asia). Oraon society, law, identity.
 Chair, Spring 2011–. Ian Atalla (Languages and Cultures of Asia). Arabic poetry, modernism, theory.
 Chair, Spring 2002–Spring 2004. Amarkeerthi Liyanage. South Asia, Sinhala literature, the novel.
 Chair, Fall 2001–Spring 2006. Mika Fukuda (Languages and Cultures of Asia). Modern Hindi.
 Chair, Fall 2001–Spring 2002. Ritha Vincent (Languages and Cultures of Asia). South Asian literatures.
 Reader, Spring 2018–. Lauren Hawley (English). Poetry, modernism.
 Reader, Fall 2016–. Anwesha Maity (Comparative Literature). Indian science fiction, classical poetics.
 Reader, Fall 2015–. Kate Merz (English). British and Indian novel, inter-war period.
 Reader, Spring 2014–. Sheila Zamar (Languages and Cultures of Asia). Language endangerment and linguistic ideology in the Philippines.
 Reader, Spring 2009–2014. Joshua Stokdyk (English). Modern theory, religion and literature.
 Reader, Spring 2011–Fall 2012. Mary Youssef (African Languages and Literatures). Theory, the novel.

Completed Theses and Dissertations

Completed M.A. Theses in Languages and Cultures of Asia

Chair, Fall 2013–Spring 2015. Jordan Turner, “Origins of Tantra in Hinduism and Buddhism.”
 Chair, Fall 2008–Spring 2011. Meagan Vail, “Images of Holi in Indian Cinema.”
 Chair, Spring 2007–Fall 2010. Ian Atalla, “Pre-Islamic Oral Poetry in Arabic.”
 Chair, Fall 2006–Fall 2009. Mike Kruse, “The Kabir Tradition in the Twentieth Century.”
 Chair, Fall 2008–Summer 2009. Elizabeth Lhost, “The Colonial Public Sphere in India.”
 Chair, Fall 2003–Summer 2004. R. Schuyler Selden. “Women in the Oral Folktales of Banarasi Kayasthas.”
 Reader, Spring 2014–Fall 2016. Andrew Bennet, “Devotion to Stupas at Sanchi and Gandhara.”
 Reader, Fall 2011–Summer 2012. Nalan Erbil, “Orhan Pamuk and the Contemporary Turkish Novel.”
 Reader, Fall 2008–Spring 2009. John Stavrellis, “Dalit Politics and Cultural History.”
 Reader, Spring 2007. Tristin Klappauf, “The Kala Bhairava Statue in Kathmandu, Nepal.”
 Reader, Spring 2007. Rae Daschille, “Tibetan Buddhist Medical Texts.”
 Reader, Spring 2004. Shenghai Lee, “A Study of the Canonical Chinese Translations of the *Vajrachhedika*.”
 Reader, Spring 2004. Sangeeta Desai, “Transformational Techniques in the Shri Satyanarayana Katha.”
 Reader, Spring 2004. Amelia Liwe, “Women’s Writing in Indonesia.”

Completed Ph.D. Dissertations

Chair, Fall 2013–Summer 2018. Nalan Erbil. “The Writer and the Nation-state: Language, Aesthetics, Ideology, and Power in Turkish Literature, 1927–2015.” (Languages and Cultures of Asia/Asian Languages and Cultures).
 Chair, Fall 2001–Summer 2005. Sung-ok Hong. “On Subject and Indirect Subject Constructions in Hindi” (Languages and Cultures of Asia).
 Reader, Spring 2015–Fall 2017. Katherine Lieder, “Performing Nirbhaya (Fearlessness): Reframing Sexual Violence Discourse in Modern Urban India” (Interdisciplinary Theater Studies).
 Reader, Spring 2014. Jacob Krch, “Nietzsche’s Account of Human Excellence” (Philosophy).
 Reader, Fall 2013–Spring 2014. Carmen McCain, “The Politics of Exposure: Hausa Film and Literature” (African Languages and Literatures).
 Reader, Fall 2011–Spring 2013. Reem Hilal, “Tracing a Narrative of Muslim Self after 9/11” (Comparative Literature).
 Reader, Fall 2012. Sara Elizabeth Phillips, “The Poetics of the Archive: Twentieth and Twenty-first Century American Poems Including History” (English).
 Reader, Summer 2012. Sangeeta Desai, “Contemporary Vaishnava Katha Rituals” (Languages and Cultures of Asia).
 Reader, Spring 2012. Mukoma Ngugi, “Chirality and the Politics of Authorized and Unauthorized English in John Clare and Amos Tutuola” (English).
 Reader, Fall 2008–Spring 2012. Ziad Suidan, “The Poetry of Mahmoud Darwish” (Comparative Literature).

Reader, Spring 2006–Spring 2010. Christian Haskett, “Scripture and Commentary in Theravada Buddhism” (Languages and Cultures of Asia).
 Reader, Fall 2005–Spring 2007. Lucienne Loh, “Beyond English Fields: New Critical Terrains of Empire in Twentieth-century Creative Non-fiction” (English).
 Reader, Spring 2005. Christopher Chekuri, “Literary Culture in the Vijayanagara Empire” (History).
 Reader, Summer 2004. Rajagopala Vakulabharanam, “Self and Society in Transition: A Study of the Modern Autobiographical Tradition in Telugu” (Languages and Cultures of Asia).
 Reader, Fall 2001. Frank Morales, “The Epistemology of Jiva Goswamin in the Context of Vaidika Philosophy” (Languages and Cultures of Asia).

At Other Universities

Reader, Fall 2002–Spring 2004. Rashmi K. Rai, “Thresholds of Change: Modernity in the Postcolonial City.” Department of English, Northwestern University, Evanston.

UNIVERSITY OF OKLAHOMA (1991–2001)

Undergraduate Courses

2223: Introduction to Poetry. Fall 1992.
 2313: Introduction to Critical Reading and Writing. Spring 1997, 1998; Fall 2000.
 2443: Survey of World Literature, 1700–present. Fall 1991.
 3313: Introduction to Literary and Cultural Studies. Fall 1998; Spring 2000.
 3343L Literature of Empire. Fall 1999.
 3433: India: Literature and Culture. Spring 1992, 1993, 1994, 1995, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001.
 4403: Modern Indian and British Commonwealth Poetry. Spring 1993.
 4443: Contemporary Literature. Spring 2001.
 4653: Twentieth-century British Poetry. Fall 1996; Spring 1999.
 4833: Twentieth-century American Poetry. Fall 1992, 1999, 2000.
 2000: Introduction to World Cultures. Fall 1993, 1994. (Honors)
 3000: Comparative Studies in World Cultures. Spring 1994, 1995. (Honors)
Honors Reading and Research: Modernism, W.B. Yeats, and T. S. Eliot (Fall 1993, Spring 1994); contemporary South African literature (Summer–Fall 1994); Indian religion (Spring 1995).

Graduate Courses

5003: Advanced Literary Analysis. Fall 1993, 1994, 1995; Spring 1996.
 5903: Graduate Research and Writing. Fall 1996, 1998.
Graduate Reading Courses: Modernism and postcolonialism (Spring 1997, 1998); E. M. Forster (Summer 1996); Gary Soto, Alberto Rios, and Chicano Poetry (Summer 1993); T. S. Eliot, Ezra Pound, and modernism (Summer 1993).

Academic Committees

M.A. Examination Committees

Chair, Spring 1995. Lydia Hawk. American literature, women’s studies.
 Reader, Spring 1995. Keith Moore. American literature.
 Reader, Spring 1995. Julia Goodfox. American literature, Native American studies.

Ph.D. Advisory and Comprehensive Examination Committees

Chair, 1996–98. Jennifer McClinton. Modernity and theory, postcolonial literature.
 Reader, 1997–98. Maria Orban. Modernity and theory.

Reader, 1995–97. Ronald Prater. Twentieth-century British poetry.
Reader, 1994–96. Christine Berzsenyi. Modernity and theory; composition and rhetoric.

Ph.D. Dissertation Committees

Chair, 1996–2001. Katherine Caruso. Modernity and theory; postcolonial literature. Dissertation topic: Postcolonial theory and fiction.
Reader, 1998–2001. Ashwani Kumar. South Asian studies, contemporary politics, Dissertation topic: Caste-wars in Bihar. (Political Science)

Completed Theses and Dissertations

Chair, 1998–2000. Nyla Ali Khan, “Hybridity, Identity, and Migration in Postcolonial Fiction and Criticism.”
Chair, 1993–95. Lyn F. Gattis, “The Ideologies of Victorian School Fiction.” [Winner, Graduate School annual award for best M.A. thesis, Spring 1995.]
Reader, 1998–2000. Henry Franklin Griffy, “Chaucer’s New Tomb: *The House of Fame*.”
Reader, 1994–95. Michael David Geurin, “Letters Never Sent” (Poems; M.A. in Creative Writing).
Reader, 1993–96. R. Scott Lamascus, “From Babel to Pentecost: The Rhetoric of Missions in American, Evangelical Autobiography of the Nineteenth Century.”

UNIVERSITY OF GEORGIA (1989–91)

Undergraduate Courses

102: Freshman Composition. Spring 1990.
105: Honors Literature and Writing. Fall 1989, 1990.
232: Survey of British Literature, 1700–present. Fall 1989; Spring 1990, 1991.
361: The Short Story. Fall 1990.
466: Twentieth-century British Poetry. Spring 1991.
489: Survey of British Commonwealth Poetry. Spring 1990.

Graduate Courses

682: Modern Literary Criticism. Fall 1990.
860: British Commonwealth Fiction and Prose. Fall 1989.

Academic Committees

M.A. Thesis Committees: Bradley Greenberg (chair, 1990–91). *Advisory Committees*: Six M.A. students (English); one Ph.D. candidate (Comparative Literature).

Completed M.A. Thesis

Chair, 1990–91. Bradley Greenberg, “Deleuze’s Theory of the Differend” (Political Science).

PROFESSIONAL SERVICE

SELECT NATIONAL AND INTERNATIONAL SERVICE

National Institutes

2002–04 Director, South Asia Summer Language Institute (SASLI).
Premier summer instituted in North America for South Asian languages, established in 2003; organized by the Center for South Asia, University of Wisconsin–Madison, for the

Consortium of South Asia National Resource Centers (then eleven institutional members), with Title VI funding from the U.S. Department of Education. [Founding director; directed SASLI 2003 and 2004.]

Organization of Major Conferences

- 2007 Faculty Coordinator, Conference on Cosmopolitan Cultures, Cosmopolitan Histories. University of Wisconsin–Madison, Pyle Center, 2–3 March 2007. Co-sponsored by the Center for the Humanities and the College of Letters and Science.
Organizing group: Vinay Dharwadker, Deborah Jenson (French and Italian), B. Venkat Mani (German); Graduate students: Aarthi Vadde (English), Adam Woodis (German).
Speakers: Etienne Balibar (California–Irvine), Pheng Cheah (California–Berkeley), Susan Stanford Friedman, Rebecca Walkowitz (both Wisconsin–Madison), and others.
- 2002–04 Supervisor, Annual South Asia Conference, Center for South Asia, University of Wisconsin–Madison. (Ex officio)
Premier international conference on South Asia, with about 500 registrants annually.
Supervisor, 31st–33rd Conferences (11–13 October 2002; 24–26 October 2003; 14–17 October 2004).
- 2002–04 Principal organizer, The English Institute, 57th annual conference, on Cosmopolitan Geographies, 25–27 September 1998. Co-organizers: K. Anthony Appiah (Harvard), Karen Newman (Brown).

Organization of Conference Panels

- 2000 Coordinator and chair, panel on Towards a Multi-cultural European Identity. Conference on Between Integration and Disintegration: Assessing Europe's Future. University of Oklahoma. (February 19)
- 1999 Organizer, panel on Translating South Asia. Discussion Group on South Asian Languages and Literatures, Modern Language Association, Chicago. (December 28)
- 1995 Organizer and chair, Divisional Panel on The Postcolonial as Transnational and Transcultural: India and Pakistan and Their Diasporas. Division of Comparative Studies in Twentieth-century Literature, Modern Language Association, Chicago. (December 28)
- 1987 Organizer and chair, panel on Modernity and Modern Indian Poetic Practices. 16th Annual Conference on South Asia, University of Wisconsin–Madison. (November)
- 1984 Organizer and chair, panel on Texts and Textual Practices in South Asia. 13th Annual Conference on South Asia, University of Wisconsin–Madison. (November)

Seminars

- 1996 Seminar leader, multilingual seminar on translating Indian poetry, Sahitya Akademi, New Delhi [India's national academy of letters]. (December 11–13)
- 1991 Seminar leader, two-week seminar on Indian literatures. National Endowment for the Humanities Faculty Seminar, Clark Atlanta University, Atlanta. (July 8–19)

- 1990 Seminar leader, two-week seminar on the *Ramayana* in India. National Endowment for the Humanities Faculty Seminar on The Epic Roots of Non-Western Literature, Oregon State University. (July 16–27)

Boards and Committees

- 2018–19 Member, Nomination Committee for Honorary Fellows, Modern Language Association of America, New York. [Two-person committee; with Charles Bernstein, University of Pennsylvania]
- 2006, 2007 Member (2006) and Chair (2007), James Russell Lowell Prize Selection Committee, Modern Language Association of America, New York. [Annual prize for outstanding book by a member of the MLA.] (Appointed)
- 2003–04 Member, Executive Committee, South Asian Language Resource Center, University of Chicago. [National Resource Center with Title VI funding for 2002–06 from U.S. Department of Education.] (Ex-officio, as Director of Center for South Asia, University of Wisconsin–Madison)
- 2002–04 Member, Board of Trustees, American Institute of Indian Studies. (Ex-officio)
- 2002–04 Member, National Executive Committee, South Asia Summer Language Institute (SASLI).
- 2000–03 Member, Executive Committee, South Asian Languages and Literatures Discussion Group, Modern Language Association. (Nominated and elected)
- 2000 Nominated for election to Executive Committee, Division of Comparative Studies in Twentieth-century Literatures, Modern Language Association.
- 1996–98 Board of Supervisors and Trustees, The English Institute, Harvard University. [Principal author, Institute's revised by-laws, 1997. Principal organizer, 57th Annual Conference, on Cosmopolitan Geographies, 25–27 September 1998.]
- 1992–94 Member, Organizing Committee, international Indian humanities conferences (1993–94). Joint Committee on South Asia, American Council of Learned Societies and Social Science Research Council, New York.

SELECT UNIVERSITY AND DEPARTMENTAL SERVICE

University of Wisconsin–Madison (2001–)

University and College of Letters and Science

- Member, Committee on Honorary Degrees, 2014–16.
- Chair, Search Committee, Assistant Professor of African Languages and Literatures, 2013. (Dean's appointment)
- Member, Advisory Group, Public Humanities Exchange Program and Minor, Center for the Humanities, 2012–.
- Member, Mellon Postdoctoral Fellowships Committee, Institute for Research in the Humanities and Center for the Humanities, 2010–11.
- Faculty Coordinator, Andrew W. Mellon Workshop on Cosmopolitan Cultures, Cosmopolitan Histories. Center for the Humanities, 2005–07.
- Member, Academic Planning Council, The International Institute, 2003–04. (Ex-officio)

Member, Committee on Languages, The International Institute, 2003–04.
Member, Advisory Committee, Global Studies, The International Institute, 2002–04.
Director, Center for South Asia, 2002–04. Ex-officio positions:
Principal Investigator and Project Director, Title VI Grant Application and Award for 2003–06.
Institutional Representative for South Asia to the U.S. Department of Education, 2002–04.
Member, Advisory Committee, Center for South Asia, 2002–04.
Supervisor, Annual South Asia Conference, and Member, Conference Committee, 2002–04.
Chair, Executive Committee, South Asia Summer Language Institute, 2002–04.
Institutional Representative, National South Asia Summer Language Consortium, 2002–04.

Department of Comparative Literature and Folklore Studies

Recording Secretary, Department and Executive Committee, 2016–18.
Committee Member: Graduate Studies, 2014–15, 2016–19; Curriculum, 2017–19; Communications, 2014–15.

Department of Languages and Cultures of Asia

Chair, Academic Programs Committee, and Director of Graduate Studies, 2005–07, 2008–14.
Chair, Graduate Admissions Committee, 2005–07, 2008–2012.
Committee Chair: Third-Year Faculty Review, 2005; Literature Program Review, 2001–02.
Committee Member: Languages, 2004–05; Merit Review, 2003–05; Long-Range Planning Committee, 2003–05; Graduate Studies, 2003–04.
Member, Search Committee, Assistant Professor of Indian Religions, 2003–04.

University of Oklahoma (1991–2001)

University and College of Arts and Sciences

Member, Dean's Committee on Tenure and Promotion, 1995–97.
Member, Graduate Council, 1995–96. (Elected alternate)
Member, University Academic Appeals Board, 1994.
Member, Carl Albert Award Committee [for best graduating senior, Arts and Sciences], 1992–99.

Department of English

Member, First-year Composition Committee, 2000–01.
Coordinator, Committee for Undergraduate Curriculum Revision, 1996.
Director of Graduate Studies, 1995–96.
[New M.A. and Ph.D. degree programs; new administrative system for graduate studies]
Member, Creative Writing Committee, 1992–98.
Member, Committee for Undergraduate Curriculum Revision, 1991–92.
Coordinator, The Faculty Workshop, University of Oklahoma [inter-departmental initiative]. With Aparna Dharwadker, 1991–92; with Henry McDonald, 1992.

University of Georgia (1989–1991)

Department of English

Organizer, The Cultural Studies Workshop, University of Georgia. With Mbulelo Mzamane and Aparna Dharwadker, 1990–91.
Member, graduate-program committees from literary theory and twentieth-century literature, 1989.

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

Modern Language Association of America
American Comparative Literature Association
Association for Asian Studies